

B2.32.2 La cause : étant donné que, faute de, en effet



La causa: vu que, faute de, en effet

Para explicar una razón o una justificación: vu que, faute de, en effet, étant donné que y otras expresiones.

Expression (Expresión)	Exemple (Ejemplo)
Vu que (Dado que)+ Indicatif (+ Indicativo)	Vu que la pâte a levé, la recette est réussie. (Dado que la masa ha levado, la receta está lograda.)
Étant donné que (Dado que)+ Indicatif (+ Indicativo)	Étant donné que tout est prêt, on commence. (Dado que todo está listo, empezamos.)
Du moment que (Desde el momento en que)+ Indicatif (+ Indicativo)	Du moment que tu remues, la sauce réussit. (Mientras remuevas, la salsa sale bien.)
Faute de (A falta de)	Faute de temps, nous sautons une étape. (Por falta de tiempo, nos saltamos un paso.)
A la suite de (A raíz de)	À la suite d'une erreur, la cuisson échoue. (A raíz de un error, la cocción falla.)
Par suite de (A consecuencia de)	Par suite d'un retard, le cours commence tard. (A consecuencia de un retraso, la clase empieza tarde.)
En effet (En efecto)	Le plat est bon; en effet, les produits sont frais. (El plato está bueno; en efecto, los productos son frescos.)
D'autant plus que (Tanto más cuanto que)+ Indicatif (+ Indicativo)	Je participe, d'autant plus que le chef est réputé. (Participo, tanto más cuanto que el chef es reconocido.)
Sous prétexte que (Con el pretexto de que)+ Indicatif (+ Indicativo)	Il part sous prétexte que le cours est long. (Se va con el pretexto de que la clase es larga.)
Non que (No es que)+ Subjonctif (+ Subjuntivo)	Non qu'il soit expert, mais il progresse vite. (No es que sea un experto, pero progresa rápido.)

1. Traduce y elige la respuesta correcta

- _____ la pâte a déjà levé, on peut passer au façonnage sans attendre. (Dado que la masa ya ha levado, podemos pasar al formado sin esperar.)
a. Vu que b. Faute de c. En effet d. Vu qu'
- _____ thermomètre, j'ai vérifié la cuisson du poulet en piquant la partie la plus épaisse. (A falta de termómetro, comprobé la cocción del pollo pinchando la parte más gruesa.)
a. Faute de b. Faute que c. Vu que d. En effet
- La sauce a bien épaissi ; _____, tu l'as remuée sans arrêt pendant le déglçage. (La salsa se ha espesado bien; en efecto, la removiste sin parar durante el desglasado.)
a. en effets b. en faite c. vu que d. en effet
- _____ la mise en place est terminée, nous allons saisir la volaille et lancer la garniture. (Dado que la mise en place está terminada, vamos a dorar el ave y a empezar la guarnición.)
a. Faute de b. Étant donné que c. Étant donné qu' d. Étant donné de

1. Vu que 2. Faute de 3. en effet 4. Étant donné que



2. Reescribe las frases (QR: IA+)

1. (Vu que) Comme le rapport est déjà validé, nous pouvons l'envoyer au client aujourd'hui.

(Dado que el informe ya está validado, podemos enviarlo al cliente hoy.)

2. (Étant donné que) Puisque tout le monde est connecté, on peut lancer la réunion en visio.

(Dado que todo el mundo está conectado, podemos iniciar la reunión por videollamada.)

3. (Du moment que) À condition que tu respectes la procédure, il n'y aura pas de problème.

(Siempre que respetes el procedimiento, no habrá ningún problema.)

4. (Faute de) Comme nous n'avons pas de budget supplémentaire, le projet est reporté au mois prochain.

(Por falta de presupuesto adicional, el proyecto se aplaza al mes que viene.)

1. Vu que le rapport est déjà validé, nous pouvons l'envoyer au client aujourd'hui. **2.** Étant donné que tout le monde est connecté, on peut lancer la réunion en visio. **3.** Du moment que tu respectes la procédure, il n'y aura pas de problème. **4.** Faute de budget supplémentaire, le projet est reporté au mois prochain.

3. Corrige el error

1. Faute de on n'a pas le temps, on saute la réduction.

Por falta de tiempo, nos saltamos la reducción.

2. Vu que le four soit prêt, on enfourne.

Como el horno está listo, lo metemos al horno.

1. Faute de temps, on saute la réduction. **2.** Vu que le four est prêt, on enfourne.